

共建共享文明城 争做文明杨浦人

一座建筑,见证真理之路

在上海杨浦区国福路51号,一幢浅黄色墙面的三层小楼静静地矗立在绿荫之中。作为上海市文物保护单位,陈望道旧居是一处融合了建筑美学、历史记忆与文化遗产的独特空间。这座建筑曾是新中国成立后复旦大学首任校长、《共产党宣言》首个中文全译本翻译者陈望道的居所,如今也是上海市红色文化地图上的重要坐标,经过2018年的精心修缮,它已成为《共产党宣言》展示馆,向公众敞开大门。

陈望道的多重身份

陈望道(1891-1977)是中国共产党最早的党员之一,曾担任中共上海地方委员会首任书记。1920年,陈望道开始任教于复旦大学,历任国文教员、中文系主任、新闻系主任、文学院院长。在当时艰苦的工作条件下,陈望道“费了平常译书五倍的工夫”,最终完成了《共产党宣言》的翻译。旧居一楼展厅的壁画就生动描绘了陈望道回到故乡义乌分水塘村,在老宅旁的柴屋中潜心翻译的场景。

1920年4月下旬,陈望道将译稿带回上海,由俞秀松转交给陈独秀。同年

8月,第一版《共产党宣言》中文全译本正式问世,成为马克思主义在中国传播的重要基石。1952年至1977年,陈望道担任复旦大学校长。他不仅见证了复旦大学的成长,更参与推动了学校的发展。他的精神、理念和贡献,至今仍影响着复旦学子们,激励着一代又一代年轻人肩负使命、砥砺前行。

而这栋小楼里,陈望道不仅处理校务,还进行语言学研究,培养了大批人才。如今,陈望道旧居作为《共产党宣言》展示馆,承担着传承红色基因、弘扬真理精神的重要使命。

“修旧如旧”的保护哲学

陈望道旧居位于复旦大学第九宿舍内,占地面积约150平方米,建筑面积300余平方米。这座建于20世纪30年代的建筑,最初为某工商人士住宅,1952年陈望道出任复旦大学校长时,由政府分配作为其寓所。

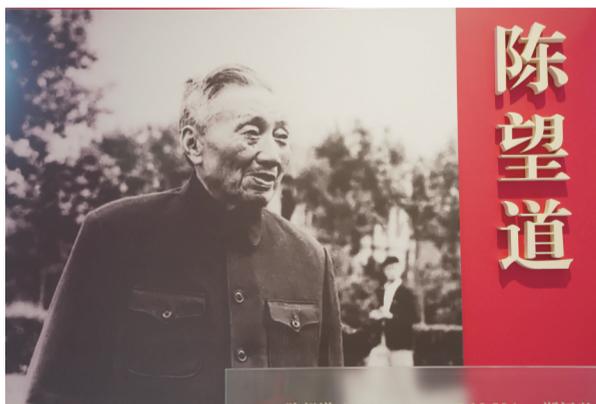
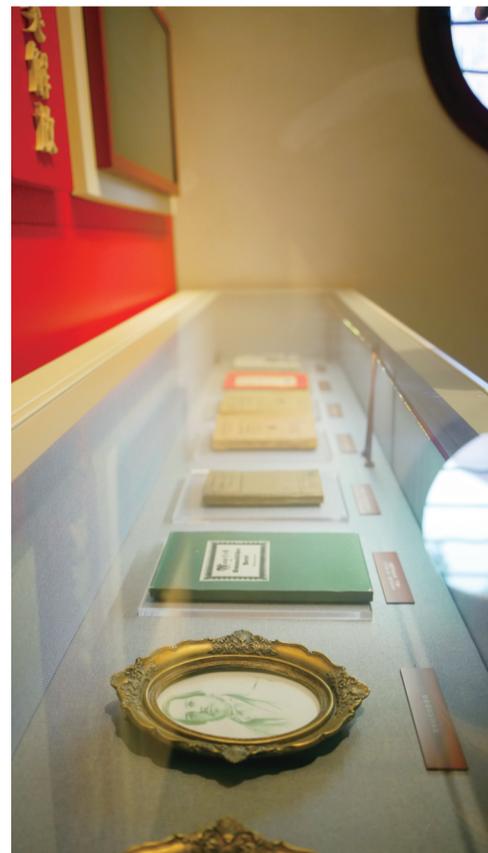
从建筑风格上看,它巧妙融合了近现代主义与西班牙式元素。建筑整体坐北朝南,砖混结构,二层至三层呈阶梯状由西南向东北逐渐升高,形成错落有致的立体轮廓。建筑外观上,浅黄色水泥拉毛墙面质朴厚重,黑色钢窗线条简洁利落,体现了现代主义建筑的实用美学。而东南角的圆柱形设计与顶上覆着的绿色筒瓦,深受西班牙建筑风格的影响。

2011年,陈望道旧居被列为杨浦区文物保护单位;2014年,又被公布为上海市文物保护单位。2017年8月至2018年4月,建筑进行了全面修缮。修缮工程遵循“建筑原真、环境原味、生活原貌”的“三原”原则。复旦大学基建部门数易其稿,召开多场调研会,甚至请来远在外地的老邻居共同回忆建筑细节。修缮过程中,团队对每个细节都极为考究。连一扇腐朽破损的木门被更换成新门后,都要特地对新门进行做旧处理,以增强参观者的历史代入感。这种精细化的修

复态度,使建筑既得到了必要的保护加固,又最大限度地保留了历史信息与岁月痕迹。

建筑内部空间布局合理,大小用房共十间。原设计的配电间和衣帽间后来被改造为研究室的资料、书报存放室,体现了建筑使用功能随需求变化的适应性。建筑一层最初被陈望道布置为语法、逻辑、修辞研究室,这是全国高校中最早成立的语言研究机构之一,后来发展成为复旦大学中国语言研究所的前身。如今,这一空间被改造为宣言大厅,主要展示《共产党宣言》的各种版本以及陈望道的翻译故事。二楼空间被设计为主题展厅,原陈望道夫妇卧室被改为生平展示厅。三楼则被辟为“心有所信 方能行远”主题展厅。

值得一提的是,这栋建筑周围环境也经过精心设计。根据陈望道亲属、学生和老邻居的回忆,修缮时连树木、草坪、水泥地面等细节都尽量按照原貌复原,使整座建筑与周边环境和谐统一。这种对历史环境的整体性保护,让参观者能够更完整地感受到建筑原有的空间氛围。建筑后方的车库被改造为小型影院,循环播放《大师陈望道》和《信仰之源》纪录片,延续了建筑空间的教育功能。



建筑与街区的历史对话

陈望道旧居的保护与再利用,体现了从静态保护到活态传承的现代遗产保护理念。它不再只是一处被围栏保护的历史建筑,而是成为能够与当代人产生对话的文化空间。

在陈望道旧居北侧,苏步青旧居、谈家桢旧居(陈建功旧居)两幢建于1956年的红瓦黄墙小楼比邻而立,其拱形门廊、中式装饰元素的栏杆等细节,同样具有很高的艺术价值,在杨浦区的红色文化版图上,共同构成“玖园爱国主义教育建筑群”。这一建筑群将个人记忆、学术

精神与时代历程有机结合,形成了多维度的历史叙事。

作为上海市文物保护单位,陈望道旧居不仅见证了陈望道个人的学术与生活,也成为中国共产党早期活动、马克思主义在中国传播以及新中国高等教育发展的多重历史见证。陈望道旧居所在的国福路地区,是上海历史街区的重要组成部分。这一区域保留了大量20世纪的建筑,形成了连续的历史空间肌理。据陈望道之子陈振新回忆,上世纪50年代,旧居周围筑有围墙,墙外是连片的农

田。如今,这里已成为城市建成区的一部分,但建筑仍然通过精心的保护与周围环境保持着和谐关系。这种历史建筑与现代城市的对话,正是上海城市更新中处理文化遗产的典型案例。建筑既保持了自身的历史特色,又融入了当代城市生活,实现了保护与发展的平衡。

